

'94 AMERICA

JAPAN WEEK

'94 アメリカジャパンウィーク



主催：財団法人 国際親善協会

協賛： 日本旅行  NORTHWEST AIRLINES



SOUVENIR PROGRAM

MAY 28 - JUNE 4

1 9 9 4

*America Japan Week
is brought to you by the
Greater Minneapolis Convention
and Visitors Association*

笑顔は言葉を越えて

言葉が通じない。

私たちは身振り手振りで必死になった。

相手の瞳が輝く。太陽のような笑顔。

体裁とか、建前とか、恥ずかしさとか、

そんなものを越えた次元で、

笑顔だけが結晶となって見えた。

参加団体一覧

■秋田県

- 秋田県(自治体)
- 秋田県実行本部
- 秋田展(生活文化)
- 秋田市(自治体)
- 秋田市竿燈会(民俗芸能)
- 鹿角市(自治体)
- 鹿角市花輪ばやし(民俗芸能)
- 雄和町(自治体)
- 雄和町議会議員団(国際交流)
- 置ヶ沢番楽(民俗芸能)
- 女米木ばやし(民俗芸能)
- 雄和太鼓(民俗音楽)
- 雄和町少年少女スポーツ交流団(国際交流)
- 雄和町町民視察・研修団(国際交流)
- ミネソタ州立大学秋田校(国際交流)
- 21委員会(国際交流)

■千葉県

- 大原町(自治体)
- 観涛鼓響会(民俗音楽)
- 花織会(邦楽・邦舞)
- 芙蓉流千鳥会(邦楽・邦舞)
- 大原展(生活文化)

■東京都

- 日本貿易振興会(団体)
- 特殊法人国際観光振興会(生活文化)
- 財団法人国際文化フォーラム(国際交流)
- ヴィジョンの会(国際交流)
- 財団法人東京都文化振興会(国際交流)
- 三鷹阿波踊り振興会(民俗芸能)
- 財団法人日航財団(文芸)
- 足立江戸友禅会(生活文化)
- 日本の凧の会(生活文化)
- 日本武道代表団(スポーツ)

■新潟県

- 白根市(自治体)
- 味方村(自治体)
- 白根鳳合戦協会(民俗芸能)

■富山県

- 日本民謡研究会 富山県支部豊華会(邦楽・邦舞)

■京都府

- 裏千家今日庵(生活文化)
- 株式会社ワタベ衣裳店(生活文化)

■大阪府

- 茨木市/茨木展(自治体)
- 茨木市大岩太鼓保存会(民俗音楽)
- 全国大正琴普及会茨木菊穂会(邦楽・邦舞)
- 松若流日本舞踊舞百洋会(邦楽・邦舞)
- 茨木市民謡民舞同好連盟(邦楽・邦舞)
- 市民訪問団(国際交流)
- 和泉市/和泉展(自治体)
- 北游会(美術)
- J R西日本(国際交流)

■鳥根県

- 鳥根県(自治体)
- 佐田町(自治体)
- さだ須佐太鼓(民俗音楽)
- 西ノ島町(自治体)
- 日吉神社の舞保存会(民俗芸能)

■岡山県

- 川上町教育委員会(民俗芸能)
- 岡山県総社小寺古典獅子舞保存会(民俗芸能)

■徳島県

- 徳島県(自治体)
- 徳島市(自治体)
- マリヤ館KID'S ACADEMY(美術)

■香川県

- 熊山太鼓保存会(民俗音楽)
- 四国民謡研究会(邦楽・邦舞)

■高知県

- よさこい祭振興会(民俗芸能)

■長崎県

- 長崎市(自治体)

LIST OF PARTICIPATING GROUPS

■AKITA PREFECTURE

- AKITA PREFECTURE
- AKITA COMMITTEE
- AKITA EXHIBITION
- AKITA-CITY
- AKITA KANTO-KAI
- KAZUNO-CITY
- KAZUNO-CITY HANAWA BAYASHI
- YUWA-TOWN
- REPRESENTATIVES OF YUWA-TOWN COUNCIL
- KAYAGASAWA BANGAKU
- MEMEKI BAYASHI
- YUWA DAIKO
- YUWA-TOWN BOYS & GIRLS SPORTS EXCHANGE GROUP
- YUWA-TOWN INSPECTION & STUDYING GROUP
- MINNESOTA STATE UNIVERSITY-AKITA
- TWENTY-ONE COMMITTEE

■CHIBA PREFECTURE

- OHARA-TOWN
- KANTOKOKYO-KAI
- KAORI-KAI

■FUYO-RYU CHIDORI-KAI

- OHARA EXHIBITION

■TOKYO PREFECTURE

- JAPAN EXTERNAL TRADE ORGANIZATION
- JAPAN NATIONAL TOURIST ORGANIZATION
- THE JAPAN FORUM
- THE VISION
- TOKYO METROPOLITAN CULTURE FOUNDATION
- MITAKA AWAODORI SHINKO-KAI
- JAL FOUNDATION
- ADACHI EDOYUZEN SOCIETY
- JAPAN KITE ASSOCIATION
- JAPANESE MARTIAL ARTS DEMONSTRATION

■NIIGATA PREFECTURE

- SHIRONE-CITY
- AJIKATA-VILLAGE
- SHIRONE TAKO GASSEN KYOKAI

■TOYAMA PREFECTURE

- NIPPON MINYO KENKYU-KAI HOSUIKAI

■KYOTO PREFECTURE

- URASENKE FOUNDATION
- WATABE CO.LTD.

■OSAKA PREFECTURE

- IBARAKI-CITY/IBARAKI EXHIBITION
- IBARAKI-CITY OIWA TAIKO HOZONKAI
- ZENKOKU TAISHOKOTO FUKYU-KAI IBARAKI KIKUHO-KAI
- MATSUWAKA-RYU NIHONBUYO TOMOHIRO-KAI
- IBARAKI-CITY JAPANESE FOLK SONG & DANCE ASSOCIATION
- IBARAKI-CITY CIVIL VISITORS
- IZUMI-CITY/IZUMI EXHIBITION
- HOKUYU-KAI
- WEST JAPAN RAILWAY COMPANY

■SHIMANE PREFECTURE

- SHIMANE PREFECTURE
- SADA-TOWN
- SADA SUSU TAIKO
- NISHINOSHIMA-TOWN
- HIYOSHI JINJA NIWA-NO-MAI HOZONKAI

■OKAYAMA PREFECTURE

- KAWAKAMI TOWN BOARD OF EDUCATION
- SOJA KODERA KOTEN SHISHIMAI HOZONKAI
- OKAYAMA PREFECTURE

■TOKUSHIMA PREFECTURE

- TOKUSHIMA PREFECTURE
- TOKUSHIMA-CITY
- MARIYA-KAN KID'S ACADEMY

■KAGAWA PREFECTURE

- KUMAYAMA DAIKO HOZON-KAI
- SHIKOKU MINYO KENKYU-KAI

■KOCHI PREFECTURE

- YOSAKOI (MATSURI SHINKO-KAI)

■NAGASAKI PREFECTURE

- NAGASAKI-CITY

舞台を見つめる観客の
真剣なまなざしが、最高の舞台セットに思えた...

舞台公演 STAGE PERFORMANCES

5月31日 [火] ~ 6月3日 [金] MAY31(TUE.)~JUNE3(FRI.)
ステートシアター、ピービープラザ STATE THEATRE, PEAVEY PLAZA



TOKYO METROPOLITAN CULTURE FOUNDATION INTERNATIONAL EXCHANGE

ざい だん ほう じん とう きょう と ぶん か しん こう かい
財団法人東京都文化振興会 国際交流

MITAKA AWAODORI SHINKO-KAI

FOLK ENTERTAINMENT

み たか あ わ おど り しん こう かい
三鷹阿波踊り振興会
民俗芸能



IBARAKI EXHIBITION

茨木展 自治体



LOCAL GOVERNMENT

写真展示により、姉妹都市をはじめ多くの人達に茨木市の一端を紹介することが出来ました。茨木市は大阪北摂の中心に位置する市で文化遺産などが数多くあります。来茨を心から歓迎いたします。



IZUMI-CITY, OSAKA PREFECTURE / IZUMI EXHIBITION

大阪府和泉市 / 和泉展 自治体



LOCAL GOVERNMENT

第4回アメリカジャパンウィークのご盛会誠にありがとうございます。日米両国の友好親善・相互理解を深める上で、今後とも大きな成果を納められるようご期待申し上げます。

NAGASAKI-CITY, NAGASAKI PREFECTURE

長崎県長崎市 自治体



セントポール市側の姉妹都市委員会が出展



LOCAL GOVERNMENT

OHARA EXHIBITION

大原展 生活文化



LIFE CULTURE

海外での展示ということで梱包など大変でしたが、多くのアメリカ市民、そして、姉妹都市のダールズ市民に大原の文化を披露することが出来ましたことは、光栄に思います。実演等を通して十分親善が図られ、実りあるジャパンウィークでした。



浮書絵影クラブ



大原陶芸クラブ



七宝焼愛好会



江戸木目込人形の会
大原町有志(茶道実演)

TOKUSHIMA PREFECTURE

徳島県 自治体

LOCAL GOVERNMENT

TOKUSHIMA-CITY, TOKUSHIMA PREFECTURE

徳島県徳島市 自治体

LOCAL GOVERNMENT

MARIYA KAN KID'S ACADEMY

ART

マリヤ館 KID'S ACADEMY

美術

ネイティブアメリカンの方々と共に食事をし、同じ舞台でお互いの民俗衣装を装い「阿波おどり」を踊ることが出来たことは、参加した子供達の心に一生「ミネソタの友人」として刻まれるでしょう。再び訪れることがあるでしょう。もう一つのアメリカ体験が出来ました。



8000人の大観衆を前に、日本武道の心と技を披露。

武道演武会 MARTIAL ARTS

6月3日 [金] JUNE 3 (FRI.)

ターゲットセンター TARGET CENTER



愛知 和男
'94アメリカジャパンウィーク実行委員長



村山 喜一
日本武道代表団团长



ジャッキー・チェリー・ホームズ
ミネアポリス市議会議員



JAPANESE MARTIAL ARTS DEMONSTRATION

SPORTS

日本武道代表団

近年、我が国の伝統文化である武道が海外各地で注目を浴びる中、トップレベルの指導者や選手で構成した日本武道代表団の公開演武は、ミネアポリス市でも市民の理解を得られたと思う。観客のマナーも良く現地行政機関や事務局の対応も好意的であった。

●(財)日本武道館、日本武道協議会、(財)全日本柔道連盟、(財)全日本剣道連盟、(財)全日本弓道連盟、(財)日本相撲連盟、(財)全日本空手連盟、(財)合気会、(財)少林寺拳法連盟、(財)全日本なぎなた連盟、(財)全日本銃剣道連盟、日本古武道協会、円心流居合い据物、荒木流・棒術・乳切木・鎖鎌



(財)全日本柔道連盟



(財)全日本剣道連盟



(財)全日本弓道連盟



(財)日本相撲連盟



(財)全日本空手道連盟



(財)合気会



(財)少林寺拳法連盟



(財)全日本なぎなた連盟



(財)全日本銃剣道連盟



円心流居合い据物



荒木流・棒術・乳切木・鎖鎌